



College voor Toetsen en Examens

wijziging pg. 7: overzicht mondeling examen (gelijk aan 2019)  
wijziging pg. 8: berekening eindcijfer (gelijk aan 2019)

# LATIJNSE TAAL EN CULTUUR VWO

## VAKINFORMATIE STAATSEXAMEN 2020

Versie: 14 oktober 2019

De vakinformatie is vastgesteld door het College voor Toetsen en Examens (CvTE). Het CvTE is verantwoordelijk voor de afname van de staatsexamens voortgezet onderwijs en draagt zorg voor de kwaliteit en het niveau van de examens.

De Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) is belast met de praktische uitvoering en organisatie van de staatsexamens. Met vragen over deze vakinformatie kun je contact opnemen met de afdeling Examendiensten van DUO: (050) 599 89 33 of [staatsexamens@duo.nl](mailto:staatsexamens@duo.nl).

## Inhoud

<b>1 Algemene opmerkingen</b>	<b>4</b>
<b>2 Examenprogramma</b>	<b>4</b>
<b>3 Centraal examen</b>	<b>5</b>
<b>4 College-examen</b>	<b>6</b>
<b>5 Berekening eindcijfer</b>	<b>8</b>
<b>Bijlage 1 Beschrijving examenstof Latijnse taal en cultuur</b>	<b>9</b>
<b>Bijlage 2 Pensum</b>	<b>11</b>
<b>Bijlage 3 Voorblad</b>	<b>13</b>

## 1 Algemene opmerkingen

- Een staatsexamen bestaat voor de meeste vakken uit een centraal examen en een college-examen. Het centraal examen is identiek aan het centraal examen voor de reguliere scholen.
- Het staatsexamen Latijnse taal en cultuur bestaat uit een centraal examen (hoofdstuk 3) en een college-examen (hoofdstuk 4).
- Je moet uiterlijk 1 april 2020 een [verslag](#) van de gekozen activiteit voor het mondeling examen in tweevoud indienen bij DUO Exameninstellingen VHV. Voor het examen neem je een eigen exemplaar mee.
- Je mag een Latijns-Nederlands woordenboek met grammaticaoverzicht bij het examen gebruiken.
- Bekijk goed het document 'Hulpmiddelen per examenonderdeel' op de site van DUO. Je moet de hulpmiddelen zelf naar het examen meenemen.

## 2 Examenprogramma

Het examenprogramma is verdeeld in domeinen en subdomeinen. De beschrijving van de (sub)domeinen staat in [bijlage 1](#).

In onderstaande tabel geven de kruisjes (x) aan in welk examenonderdeel de vaardigheden en de kennis getoetst worden.

Latijnse taal en cultuur vwo		centraal examen	college-examen
domeinen	subdomeinen		
Reflectie op klassieke teksten en antieke cultuur	reflectie op klassieke teksten	x	x
	reflectie op antieke cultuur		x
Reflectie op relaties tussen de antieke cultuur en de latere Europese cultuur	Je kunt door de bestudering van de Latijnse en klassieke, vertaalde teksten tegen de achtergrond van de antieke cultuur: <ul style="list-style-type: none"> <li>• onderwerpen actualiseren die voortvloeien uit een confrontatie tussen deze teksten en eigentijdse ontwikkelingen;</li> <li>• de eigentijdse cultuur plaatsen in het perspectief van de klassieke traditie waarin Europa staat.</li> </ul>	x	x
	Je kunt door de bestudering van de Latijnse en klassieke, vertaalde teksten tegen de achtergrond van de antieke cultuur: <ul style="list-style-type: none"> <li>• voorbeelden uit de receptiegeschiedenis herkennen, deze plaatsen in de context van de desbetreffende periode in de Europese cultuur en de van toepassing zijnde werkingsmechanismen noemen</li> <li>• cultuuruitingen uit de latere Europese cultuur vergelijken met antieke cultuuruitingen</li> </ul>		x

tabel gaat door op volgende bladzijde

[terug naar inhoudsopgave](#)

Zelfstandige oordeelsvorming	Je kunt een beargumenteerde reactie formuleren op de inhoud van voorgelegde teksten en andere cultuuruitingen (uit de Oudheid en latere tijden).	x	x
	Je kunt cultuuruitingen uit de latere Europese cultuur vergelijken met antieke cultuuruitingen en daarover een beargumenteerd oordeel geven.		x
Informatievaardigheden			x

### 3 Centraal examen

Het centraal examen is een schriftelijk examen. De **examenstof** voor het centraal examen betreft:

- **reflectie** op klassieke teksten
- **reflectie** op relaties tussen de antieke cultuur en de latere Europese cultuur  
Je moet aantonen door de bestudering van de Latijnse en klassieke, vertaalde teksten tegen de achtergrond van de antieke cultuur:
  - onderwerpen te kunnen actualiseren die voortvloeien uit een confrontatie tussen deze teksten en eigentijdse ontwikkelingen;
  - de eigentijdse cultuur te kunnen plaatsen in het perspectief van de klassieke traditie waarin Europa staat.
- zelfstandige **oordeelsvorming**:  
Je moet een beargumenteerde reactie kunnen formuleren op de inhoud van voorgelegde teksten en andere cultuuruitingen (uit de Oudheid en latere tijden)

De examenstof wordt geëxamineerd aan de hand van een jaarlijks wisselend voorgeschreven pensum van Latijnse en uit het Latijns vertaalde teksten die zijn gekozen vanuit een thematische invalshoek. In de **syllabus 2020 Latijnse taal en cultuur** op Examenblad.nl is de thematiek omschreven, tezamen met het benodigde referentiekader en de daarvoor relevante termen en begrippen.

Voor het centraal examen in 2020 is de kernauteur: Vergilius.

Genre: Epos

Aanbevolen editie: P. Vergili Maronis opera, ed. R.A.B. Mynors, Oxford (OCT) 1969

Het pensum staat in **bijlage 2**. Informatie over genre, taal en cultuur-historische context staat o.a. in de hierboven vermelde syllabus.

In het centraal examen komen de volgende onderdelen aan de orde:

- het vertalen van een niet tot het pensum behorende, geannoteerde Latijnse tekst uit het werk van de kernauteur;
- het beantwoorden van vragen over één of meer teksten uit het in het Latijns gelezen pensum;
- het beantwoorden van vragen over één of meer teksten uit het in vertaling gelezen pensum;
- het beantwoorden van vragen over één of meer niet tot het pensum behorende, uit het Latijns vertaalde teksten die inhoudelijk verwant zijn met de thematiek van het pensum en/of het beantwoorden van vragen over één of meer niet tot het pensum behorende teksten uit latere perioden, die inhoudelijk verwant zijn met de thematiek van het pensum.

opdracht	schriftelijk beantwoorden van vragen
tijdsduur	180 minuten
cijfer	A

## 4 College-examen

Het college-examen is een mondeling examen. De examenstof staat in [1 Examenprogramma](#).

Direct vóór het mondeling examen krijg je gedurende 20 minuten de tijd om één of meer casus te bestuderen. De casus zijn teksten uit het voorbereide pensum. Je kunt alvast de tekstpassage(s) vertalen en je in de vragen bij de tekst(en) verdiepen. De door jou genoteerde vertaling, antwoorden en achtergrondkennis mogen gebruikt worden tijdens de zitting.

Voor de teksten zal geput worden uit het oeuvre van Ovidius.  
Genre: epos en elegie

Aanbevolen edities: *Metamorphoses*, ed. R. Tarrant (Oxford 2004 [OCT]); *Tristia*, ed. S.G. Owen (Oxford 1915 [OCT]); *Heroides*, ed. E.J. Kenney, *Ovid, Heroides XVI-XXI* (Cambridge 1996 [Green & Yellow]).

*Het pensum staat in [bijlage 2](#).*

*Informatie over genre, taal en cultuur-historische context staat o.a. in de **syllabus 2019 Latijnse taal en cultuur**.*

Het mondeling examen bestaat vervolgens uit:

1. **taalbeheersing**: je vertaalt de tijdens de voorbereidingstijd bestudeerde tekstpassage(s) uit het pensum
2. **tekstbeheersing**: je beantwoordt vragen over de vorm, inhoud en achtergrond van de tijdens de voorbereidingstijd bestudeerde tekstpassage(s) uit het pensum
3. de **klassieke** cultuur<sup>1</sup> en de doorwerking daarvan:  
je beantwoordt vragen over
  - a. **literaire, filosofische en cultuurhistorische aspecten** van de klassieke oudheid (tot 500 na Christus) – mede naar aanleiding van de tijdens de voorbereidingstijd bestudeerde tekstpassage(s) uit het pensum
  - b. het voorgeschreven onderwerp: **Paleis op de Dam**. Hierbij staat de **beeldtaal** van de klassieke oudheid zoals die in het Paleis op de Dam zichtbaar is, centraal. De vragen hebben betrekking op:
    - architectuur
    - verhalengoed
    - beeldende kunst
    - filosofieEen voorbereidend bezoek aan het Paleis is raadzaam, maar niet verplicht.
  - c. het **verslag van één activiteit** naar keuze, te kiezen uit:
    - een bezoek aan een museum over de klassieke oudheid

---

<sup>1</sup> Bij een kandidaat die een staatsexamen aflegt in zowel Latijn als Grieks zal de cultuur-stof enkel bij het eerst afgelegde examen geëxamineerd worden en beoordeeld. Bij het tweede staatsexamen in de andere klassieke taal wordt dan de beoordeling van het eerste examen overgenomen. De tijd van het tweede examen zal in dat geval verkort worden tot 25 minuten.

- het bezoeken van een (opera)concert of een theateruitvoering die relatie heeft met de klassieke cultuur;
  - als achtergrondinformatie bestudeer je hierbij
    - inhoud, vorm en uitvoeringspraktijk van de bezochte uitvoering
    - de relatie van deze uitvoering met de klassieke inhoud, klassieke vorm en klassieke uitvoeringspraktijk.

In het verslag van de gekozen activiteit moet aandacht worden besteed aan voorbereiding, ervaring en reflectie (hierbij komen de inhoudelijke aspecten van bijlage 1 - domeinen A en B - aan de orde).

De omvang van het verslag naar aanleiding van de activiteit moet minimaal twee en maximaal drie A4-tjes zijn (exclusief afbeeldingen, inhoudsopgave, noten en bronvermelding), getypt met standaard regelafstand en lettergrootte 12.

Dit aantal is exclusief het voorblad, waarvan in bijlage 3 een voorbeeld is gegeven.

Dit verslag dient **op papier in tweevoud** uiterlijk 1 april 2020 ingestuurd te zijn:

DUO Examendiensten VHV

Postbus 30158

9700 LK Groningen

Een eigen exemplaar neem je mee naar het examen.

Als je na 3 weken nog geen **ontvangstbevestiging** hebt ontvangen, moet je contact opnemen met Examendiensten. Kandidaten die geen verslag hebben opgestuurd, worden niet opgeroepen voor het examen.

De regeling voor het opsturen geldt alleen voor de staatsexamenkandidaten die niet op een vso-school zitten. Van de vso-kandidaten moet alles op 1 april 2020 gereed zijn, maar hoeft niets te worden opgestuurd.

wat	voorbereiding	toetsing taalbeheersing	toetsing tekstbeheersing	toetsing klassieke cultuur
hoe	tekst(en) vertalen en taalkundig en inhoudelijk toelichten	vertaling voorbereide tekstpassage(s)	beantwoorden van vragen over vorm, inhoud en achtergrond van de tijdens de voorbereidingstijd bestudeerde tekstpassage(s)	beantwoorden van vragen over de klassieke cultuur en de doorwerking daarvan
hulpmiddelen	basispakket en woordenboek(en)			
tijdsduur	20 minuten	ca. 25 minuten		ca. 15 minuten
cijfer		deelcijfer a	deelcijfer b	deelcijfer c

## 5 Berekening eindcijfer

examenonderdeel	weging	cijfer per onderdeel (afgerond op één decimaal)	eindcijfer (afgerond op een geheel getal)
centraal examen	1	A	0,5A + 0,5B
college-examen			
- deeltijfer a	0,4	B	
- deeltijfer b	0,4		
- deeltijfer c	0,2		



## Bijlage 1 Beschrijving examenstof Latijnse taal en cultuur

### Reflectie op klassieke teksten en antieke cultuur

Reflectie op klassieke teksten

- 1 Je kunt je begrip van Latijnse en klassieke, vertaalde teksten demonstreren door:
  - een ongeziene passage te vertalen (alleen van toepassing op het centraal examen);
  - een passage te analyseren en interpreteren vanuit taalkundig, letterkundig en cultuurhistorisch perspectief;
  - een passage vanuit taalkundig, letterkundig en cultuurhistorisch perspectief te vergelijken met andere cultuuruitingen uit de oudheid of latere perioden.

Reflectie op antieke cultuur (alleen van toepassing op het mondeling examen)

- 2 Je kunt:
  - antieke cultuuruitingen van verschillende cultuurdomeinen plaatsen in hun historische en culturele context en met elkaar in verband brengen;
  - antieke cultuuruitingen onderzoeken en zijn bevindingen formuleren.

### Reflectie op relaties tussen de antieke cultuur en de latere Europese cultuur

- 3 Je kunt door de bestudering van de Latijnse en klassieke, vertaalde teksten tegen de achtergrond van de antieke cultuur:
  - onderwerpen actualiseren die voortvloeien uit een confrontatie tussen deze teksten en eigentijdse ontwikkelingen;
  - de eigentijdse cultuur plaatsen in het perspectief van de klassieke traditie waarin Europa staat.
- 4 (Alleen van toepassing op het mondeling examen):  
Je kunt
  - voorbeelden uit de receptiegeschiedenis herkennen, deze plaatsen in de context van de desbetreffende periode in de Europese cultuur en de van toepassing zijnde werkingsmechanismen noemen;
  - cultuuruitingen uit de latere Europese cultuur vergelijken met antieke cultuuruitingen.

### Zelfstandige oordeelsvorming

- 5 Je kunt een beargumenteerde reactie formuleren op de inhoud van voorgelegde teksten en andere cultuuruitingen (uit de Oudheid en latere tijden).
- 6 (Alleen van toepassing op het mondeling examen)  
Je kunt cultuuruitingen uit de latere Europese cultuur vergelijken met antieke cultuuruitingen en daarover een beargumenteerd oordeel geven.

### Informatievaardigheden

- 7 Je kunt:
  - doelgericht informatie en bronnenmateriaal zoeken, beoordelen, selecteren en verwerken, o.a. met behulp van het woordenboek;
  - (verworven) informatie verwerken en daaruit beredeneerde conclusies trekken;
  - gebruik maken van verschillende ICT-toepassingen bij GTC;
  - adequaat schriftelijk, mondeling en digitaal in het publieke domein communiceren over onderwerpen uit het desbetreffende vakgebied;
  - bij het verwerven van vakkennis en vakvaardigheden reflecteren op eigen belangstelling, motivatie en leerproces.

De **minimumlijst Latijn** bestaat uit drie delen:

- I vormleer,
- II syntaxis,
- III literaire termen.

Deel I en II bevatten een opsomming van de taalkundige verschijnselen die kandidaten moeten kennen en die niet geannoteerd worden bij de vertaalopgave bij het Centraal examen. Deel III bevat een overzicht van literaire termen die door het CvTE bekend worden verondersteld.

De minimumlijst Latijn hanteert de terminologie die ook bij het Centraal Examen gehanteerd wordt.

**Zie voor de minimumlijst:**

***[www.examenblad.nl](http://www.examenblad.nl), syllabus 2020 Latijnse taal en cultuur***

## Bijlage 2 Pensum

De met een asterisk (\*) gemarkeerde passages worden in vertaling gelezen.

### Centraal examen

Kernauteur: Vergilius

Genre: Epos

Aanbevolen editie: P. Vergili Maronis opera, ed. R.A.B. Mynors, Oxford (OCT) 1969

Rode draad: vernietiging en opbouw

Vergilius, *Aeneis*

\* 1.1-33

1.223-304

1.305-417

1.418-440

\* 1.441-493

\* 2.453-505

\* 2.506-558

\* 2.588-623

\* 2.624-633

\* 3.121-134

\* 3.135-191

4.1-55

4.56-89

\* 4.238-278

4.584-629

4.630-705

\* 5.604-663

\* 5.664-699

\* 8.184-279

\* 8.280-305

8.306-369

8.608-625

8.626-731

Homerus, *Ilias* 18.478-608

### *Toelichting bij het pensum*

De rode draad van het pensum is: vernietiging en opbouw.

1.1-33: De opbouw van Rome wordt belemmerd door angst voor de ondergang van Carthago.

1.223-304: Venus vreest dat de opbouw van Rome gevaar loopt, maar wordt door Jupiter gerustgesteld

1.305-417: Venus vertelt Aeneas over Dido en de opbouw van Carthago.

1.418-493: Aeneas en Achates zijn onder de indruk van de bouwactiviteiten in Carthago. Ze zien op de muren de vernietiging van Troje afgebeeld.

2.453-505: Vernietiging door Aeneas van een toren van het paleis van Priamus: deze toren belandt op de Grieken. Vernietiging van de Trojanen door de hand van Pyrrhus en de zijnen.

2.506-558: Vernietiging van Priamus en zijn zoon door Pyrrhus.

2.588-623: Venus maakt Aeneas duidelijk dat de goden de vernietiging van Troje beogen. Dezen verschijnen aan hem in een visioen.

2.624-633: Aeneas beseft dat het uur van de vernietiging van Troje geslagen heeft.

3.121-134: De Trojanen varen van Delos naar Kreta, waar ze met de opbouw van een nieuwe stad, Pergamum, beginnen.

3.135-191: De pest breekt uit. De Penaten verschijnen aan Aeneas en vertellen hem dat hij zijn nieuwe stad moet bouwen in Hesperia. Anchises heeft Apollo's orakel over de Oude Moeder verkeerd geïnterpreteerd.

4.1-55: Dido bekent aan Anna dat ze verliefd is op Aeneas.

4.56-89: Door Dido's verliefdheid komt de opbouw van haar stad stil te liggen

- 4.238-278: Mercurius treft Aeneas aan terwijl deze bij de opbouw van Carthago helpt. Hij wijst hem terecht: Aeneas moet een stad bouwen in Italië.  
4.584-629: Dido vervloekt Aeneas en bidt om de vernietiging van hem en zijn nageslacht.  
4.630-705: Laatste woorden en zelfdoding van Dido.  
5.604-663: Juno brengt via Iris de Trojaanse vrouwen tot de vernietiging van de schepen.  
5.664-699: Een deel van de schepen gaat in vlammen op, maar Jupiter voorkomt door een hoosbui de totale vernietiging.  
8.184-279: Euander vertelt Aeneas over de vernietigende activiteiten van Cacus, en hoe Hercules daar een eind aan maakte.  
8.280-369: Euander vertelt Aeneas over de vroegste geschiedenis van Latium en neemt hem mee langs de plaatsen waar Rome gebouwd zal worden.  
8.608-625: Venus brengt Aeneas zijn nieuwe wapenrusting.  
8.626-731: de beschrijving van het schild van Aeneas.  
Homerus, *Ilias* 18.478-608, het schild van Achilles, dient ter vergelijking bij *Aeneis* 8.626-731.

De keuze voor de in het origineel te lezen teksten is vastgesteld op grond van de overweging dat deze passages tot de kern van het pensum behoren, het meest aansprekend zijn voor de leerlingen en taalkundig niet te ver uitgaan boven wat van leerlingen verwacht kan worden.

### **Mondeling examen**

Kernauteur: Ovidius

Genre: Epos en elegie

Aanbevolen edities: *Metamorphoses*, ed. R. Tarrant (Oxford 2004 [OCT]); *Tristia*, ed. S.G. Owen (Oxford 1915 [OCT]); *Heroides*, ed. E.J. Kenney, *Ovid, Heroides XVI-XXI* (Cambridge 1996 [Green & Yellow]).

*Metamorphoses*

1.452-567

3.131-205

\* 3.206-227

3.228-252

\* 4.32-189

\* 6.146-381

8.611-724

\* 10.243-297

*Tristia*

4.10

*Heroides*

\* 16.1-162

16.163-239

\* 16.240-378

\* 17.1-74

17.75-138

\* 17.139-268

Bijlage 3 Voorblad

# VERSLAG

Latijnse taal en cultuur

staatsexamen vwo

(inzenden vóór 1 april 2020)

**Persoonsgegevens**

Voornaam en achternaam:.....

ED(Examen Dienst)-nummer:.....

